

BABEL FRANCE

19. festival di letteratura e traduzione 12-15 settembre 2024

Nel 2024 Babel si rivolge alla Francia, la nazione dove forse più che altrove in Europa letteratura e pensiero filosofico – da Diderot e Voltaire fino a Sartre, De Beauvoir e Camus, passando per i grandi romanzi ottocenteschi di Hugo e Zola – si sono confrontati intimamente con le questioni sociali, dando vita ad alcune delle più significative opere letterarie dell'Occidente.

Babel France va in cerca delle metamorfosi contemporanee di questa grande tradizione, ne indaga tecniche e strumenti, si chiede quali sono le problematiche con cui oggi sembra imprescindibile fare i conti – le differenze di classe, il passato coloniale, il neoliberalismo, la deturpazione del paesaggio, la crisi climatica, il capitalismo finanziario? – e come queste si traducono in letteratura per poi ritradursi in una più acuta coscienza del mondo.

Babel France invita autrici e autori che, lontani dal mero messaggio politico, mischiando e a volte stravolgendo i generi, provano a rendere una testimonianza complessa e stratificata dei traumi e delle aspirazioni di un intero paese, e di come questi si ripercuotono sui singoli individui. Perché la letteratura, per sua stessa vocazione, riporta sempre alla dimensione umana e ci svela ciò che i densi manuali di teoria politica o di sociologia non riusciranno mai a prevedere.

Testo tratto dal sito <https://www.babelfestival.com/babel-2024/>

La presente bibliografia propone i testi degli ospiti all'edizione 2024 di Babel, elencati in ordine alfabetico, le cui opere, disposte a partire dalla più recente, sono disponibili presso biblioteche del Sistema bibliotecario ticinese.

Gli autori

Diaty Diallo

Michael Fehr

Luca Fiore

Gauz

Elitza Gueorguieva

Massimo Gezzi

Pascal Janovjak

Laurent Mauvignier

Sara Rossi Guidicelli

Seynabou Sonko

Diaty Diallo

Deux secondes d'air qui brûle / Diaty Diallo. – Paris : Points, 2024

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 840 Diallo (disponibile da ottobre 2024)

Michael Fehr

Hotel Bella Speranza / Michael Fehr. – Bellinzona : Casagrande, 2024

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Fehr (disponibile da ottobre 2024)

Simeliberg / Michael Fehr. – Luzern : Der gesunde Menschenversand, 2023

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB 830(494) Fehr (disponibile da ottobre 2024)

Luca Fiore

L'intervista / Giovanni Frangi ; raccolta da Luca Fiore ; a cura di Giovanni Agosti. - Arezzo : Magonza, 2021.
- 243 p.

Lugano, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: LGC MB 25537

Gauz

Les portes / Gauz. – Paris : Le Nouvel Attila, 2024

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 840 Gauz (disponibile da ottobre 2024)

Camarade papa / Gauz. – Paris : Le Livre de Poche, 2020

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 840 Gauz (disponibile da ottobre 2024)

Posti in piedi / Gauz ; trad. di Angelo Molica Franco. - Roma : Elliot, 2015. - 127 p.

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 57381

Elitza Gueorguieva

Odyssée des filles de l'Est. – Paris : Verticales, 2024

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 840 Gueorguieva (disponibile da ottobre 2024)

Massimo Gezzi

Sempre mondo / Massimo Gezzi. - Milano : Marcos y Marcos, [2022]. - 87 pagine
Bellinzona, Biblioteca cantonale, Doc. regionale. Segnatura: BCB 10.2.2.4 GEZZI 2
Locarno, Biblioteca cantonale, Ticinensia. Segnatura: BCL GEZZ/SEMP
Lugano, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Segnatura: LGT 851 "21/1" GEZZ/Semp
Mendrisio, Biblioteca cantonale, Primo piano. Segnatura: BCM GEZZ / Semp (Poesia)

Le stelle vicine : racconti / Massimo Gezzi. - Torino : Bollati Boringhieri, 2021. - 135 p.
Bellinzona, Biblioteca cantonale, Doc. regionale. Segnatura: BCB 10.2.2.4 GEZZI 1
Chiasso, Biblioteca comunale, Libero accesso. Segnatura: CHB 850-3 GEZZI
Locarno, Biblioteca cantonale, Ticinensia. Segnatura: BCL GEZZ/STEL
Lugano, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Narrativa ticinese. Segnatura: LGT GEZZ/Stel --- ITA
Mendrisio, Biblioteca cantonale, Piano terra. Narrativa. Segnatura: BCM GEZZ / Stel

Uno di nessuno : storia di Giovanni Antonelli, poeta / Massimo Gezzi. - Bellinzona : Casagrande, 2016. - 58 p.
Bellinzona, Biblioteca cantonale, Studio. Segnatura: BCB 850"18" ANTO 01
Chiasso, Biblioteca comunale, Magazzino. Segnatura: CHB T c 1397
Locarno, Biblioteca cantonale, Ticinensia. Segnatura: BRLTA 5814
Lugano, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: LGC MA 16771
Mendrisio, Biblioteca cantonale, Primo piano. Segnatura: BCM GEZZ / Uno (Poesia)

Massimo Gezzi, Fabio Pusterla / [testi: Massimo Gezzi, Fabio Pusterla] ; con un'immagine di Nando Snozzi ; [a cura di Fabio Pusterla]. - Bellinzona : Edizioni Sottoscala ; Monte Carasso : Fondazione Curzútt-San Barnárd, 2015. - 26 p.
Bellinzona, Biblioteca cantonale, Doc. regionale. Segnatura: BCB 10.2.2.4 MASS

Il numero dei vivi / Massimo Gezzi. - Roma : Donzelli, 2015. - 87 p.
Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB lai 850"20" GEZZI 1
Chiasso, Biblioteca comunale, Magazzino. Segnatura: CHB R c 3270
Lugano, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: LGC MC 11982
Mendrisio, Biblioteca cantonale, Primo piano. Segnatura: BCM GEZZ / Nume (Poesia)

Tra le pagine e il mondo : dieci anni di incontri, dialoghi, letture / Massimo Gezzi. - Ancona : Italic, 2015. - 268 p.
Chiasso, Biblioteca comunale, Magazzino. Segnatura: CHB R c 3190
Lugano, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Segnatura: LG 809 GEZZ 1
Mendrisio, Biblioteca cantonale, Primo piano. Segnatura: BCM 850.09 GEZZI

In altre forme = En d'autres formes = In andere Formen : dieci poesie in tre lingue / Massimo Gezzi ; trad. in francese Mathilde Vischer, trad. in tedesco Jacqueline Aerne. - Massa : Transeuropa, 2011. - 37 p.
Mendrisio, Biblioteca cantonale, Primo piano. Segnatura: BCM GEZZ / Inal (Poesia)

L'attimo dopo : 2004-2009 / Massimo Gezzi. - Roma : L. Sossella, 2010. - 99 p.
Lugano, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: LGC MA 6805
Mendrisio, Biblioteca cantonale, Primo piano. Segnatura: BCM GEZZ / Atti (Poesia)

Pascal Janovjak

Le voyage du Salem / Pascal Janovjak. – Arles : Actes Sud, 2024
Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 840 Janovjak (disponibile da ottobre 2024)

Lo zoo di Roma / Pascal Janovjak ; traduzione di Maurizia Balmelli. - Bellinzona : Casagrande, [2021]. - 279 pagine
Bellinzona, Biblioteca cantonale, Ufficio. Segnatura: BCB Iani 82/89 Janovjak
Lugano, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Narrativa tradotta. Segnatura: LG JANO/Zood
Mendrisio, Biblioteca cantonale, Piano terra. Narrativa. Segnatura: BCM JANO 1 / Zoo

Der Zoo in Rom : Roman / Pascal Janovjak ; aus dem Französischen von Lydia Dimitrow. - Basel : Lenos, 2021. - 270 p.
Mendrisio, Biblioteca cantonale, Secondo piano. Narrativa in altre lingue. Segnatura: BCM T JANO 1 / Zoo

Le Zoo de Rome : roman / Pascal Janovjak. - Arles : Actes Sud, 2019. - 249 p.
Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 840(494) Janovjak
Locarno, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Segnatura: BCL 849.4(840) JANO/ZOOD
Mendrisio, Biblioteca cantonale, Secondo piano. Narrativa in altre lingue. Segnatura: BCM F JANO 1 / Zoo

Laurent Mauvignier

La festa di compleanno / Laurent Mauvignier ; traduzione di Yasmina Melaouah. - Milano : Giangiacomo Feltrinelli, 2023. - 442 pagine
Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Mauvignier
Chiasso, Biblioteca comunale, Libero accesso. Segnatura: CHB 840-3 MAUV
Lugano, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Narrativa tradotta. Segnatura: LG MAUV/Fest

Histoires de la nuit / Laurent Mauvignier. – Paris : Minuit; 2020
Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 840 Mauvignier (disponibile da ottobre 2024)

Continuare / Laurent Mauvignier ; trad. di Yasmina Melaouah. - Milano : Feltrinelli, 2018. - 174 p.
Bellinzona, Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 63026
Locarno, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Segnatura: BCL MAUV/CONT
Lugano, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Narrativa tradotta. Segnatura: LG MAUV/Cont
Mendrisio, Biblioteca cantonale, Magazzino . Segnatura: BCM B 3569

Intorno al mondo / Laurent Mauvignier ; trad. di Yasmina Mélaouah. - Milano : Feltrinelli, 2016. - 312 p.

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 61626

Locarno, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Segnatura: BCL MAUV/INTO

Lugano, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: LGC MD 488

Mendrisio, Biblioteca cantonale, Magazzino . Segnatura: BCM B 3543

I passanti / Laurent Mauvignier ; trad. Angelo Molica Franco. - [Roma] : Del Vecchio, 2014. - 126 p.

Locarno, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: BRLNA 23242

Mendrisio, Biblioteca cantonale, Magazzino . Segnatura: BCM B 528

Passagers / Jean-Pierre Favreau ; textes de Laurent Mauvignier. - Milan : 5 Continents, 2013. - 239 p.

Lugano, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Segnatura: LG 770.92 FAVR 1

Storia di un oblio / Laurent Mauvignier ; trad. di Yasmina Melaouah. - Milano : Feltrinelli, 2012. - 58 p.

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 57110

Locarno, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: BRLNA 20182

Lugano, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: LGC MA 11146

Mendrisio, Biblioteca cantonale, Magazzino . Segnatura: BCM A 238

Des hommes / Laurent Mauvignier. - Paris : Minuit, 2011

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 840 Mauvignier (disponibile da ottobre 2024)

Degli uomini / Laurent Mauvignier ; trad. di Yasmina Melaouah. - Milano : Feltrinelli, 2010. - 206 p.

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 57111

Locarno, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: BRLNA 18927

Lugano, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: LGC MC 3951

Mendrisio, Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BCM B 529

La camera bianca / Laurent Mauvignier ; trad. di Alberto Bramati ; postfaz. di Michel Bertrand. - Rovereto :

Zandonai, 2008. - 109 p.

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 36663

Apprendre à finir : [roman] / Laurent Mauvignier. - Paris : Les Éd. de Minuit, 2001. - 126 p.

Locarno, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: BRLA 24062

Sara Rossi Guidicelli

Foto Grafie : racconti / di Andrea Fazioli, Noëmi Lerch, Daniele Maggetti, Sara Rossi Guidicelli, Carlo Silini, Maria Rosaria Valentini ; ispirati alle immagini di Roberto Donetta ; introduzione di Antonio Mariotti ; prefazione di Alberto Nessi ; con 34 fotografie di Roberto Donetta e 6 ritratti fotografici di Stefano Spinelli. - [Corzoneso] : Fondazione Archivio Donetta, [2022]. - 109 pagine

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Doc. regionale. Segnatura: BCB 9.6 Donetta FAZI

Lugano, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Segnatura: LGT 770.92 DONE 6

Voi che avete visto il mare : la mia famiglia, il Sessantotto e altri ideali / Sara Rossi Guidicelli. - Bellinzona : Istituto Editoriale Ticinese, 2022. - 140 pagine

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Doc. regionale. Segnatura: BCB 10.2.2.4 ROSSI S. 3

Locarno, Biblioteca cantonale, Ticinensia. Segnatura: BCL ROSS/VOIC

Lugano, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Narrativa ticinese. Segnatura: LGT ROSS1/Voic --- ITA

Mendrisio, Biblioteca cantonale, Piano terra. Segnatura: BCM ROSS 1 / Voi (Ticino)

Il circolo culturale sardo Coghinias : dieci brevi racconti scritti da Sara Rossi Giudicelli / Sara Rossi Giudicelli. - 21 pagine

Bellinzona, Archivio di Stato, Magazzino. Segnatura: ASB 29391

Storie di questo mondo : cinquant'anni di cooperazione raccontati da chi li ha vissuti / Inter-Agire ; testi di Sara Rossi Guidicelli ; ritratti fotografici di Diana Scarpellini e Roberto Colombi. - Bellinzona : Inter-Agire, [2020]. - 153 pagine

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Doc. regionale. Segnatura: BCB 4.14.3.2 INTE

Locarno, Biblioteca cantonale, Ticinensia. Segnatura: BRLTB 2168

Lugano, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: LGC MQ 3898

Nataša prende il bus : storie di badanti, di madri e di figlie / Sara Rossi Guidicelli ; [pref. di Daniele Finzi Pasca ; ill. di Chiara Fiorini]. - Balerna : Ed. Ulivo, 2018. - 77 p.

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Doc. regionale. Segnatura: BCB 10.2.2.4 ROSSI S. 2

Locarno, Biblioteca cantonale, Ticinensia. Segnatura: BCL ROSS/NATA

Lugano, Biblioteca cantonale, Libero accesso. Narrativa ticinese. Segnatura: LGT ROSS1/Nata --- ITA

Mendrisio, Biblioteca cantonale, Piano terra. Segnatura: BCM ROSS 1 / Nata (Ticino)

La bici di Glauser / Sara Rossi Guidicelli. - Locarno : ANAedizioni, 2017. - 12 p.

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Doc. regionale. Segnatura: BCB 10.2.2.4 ROSSI S. 1

Lugano, Biblioteca cantonale, Magazzini. Segnatura: LGC OP 9578

Seynabou Sonko

Djinns / Seynabou Sonko. – Paris : Grasset, 2023

Bellinzona, Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 840 Sonko (disponibile da ottobre 2024)